

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

### **ДИСЦИПЛИНЫ**

*«М.1.В.ОД.7 Деловой иностранный язык»*

Уровень высшего образования

### **МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки

*45.04.01 Филология*

(код и наименование направления подготовки)

*Русский язык как иностранный*

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Тип образовательной программы

*Программа академической магистратуры*

Квалификация

*Магистр*

Форма обучения

*Заочная*

Год набора 2017

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка  
наименование кафедры

протокол № 5 от "27" января 2017 г.

Заведующий кафедрой

Кафедра английской филологии и методики преподавания английского языка

наименование кафедры

  
подпись

В.Л. Темкина  
расшифровка подписи

Исполнители:

Доцент каф. АФ и МПАЯ  
должность

  
подпись

Горбачёва И.А.  
расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.04.01 Филология

код наименование

  
личная подпись

И.И. Просвиркина  
расшифровка подписи

Научный руководитель магистерской программы

  
личная подпись

И.И. Просвиркина  
расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

  
личная подпись

Н.Н. Грицай  
расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

  
личная подпись

расшифровка подписи

№ регистрации \_\_\_\_\_

© Горбачёва И. А., 2017  
© ОГУ, 2017

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Целью** освоения дисциплины «Деловой иностранный язык», соотнесенной с общими целями ООП ВПО по направлению подготовки бакалавров 45.04.01 Филология по магистерской программе «Русский язык как иностранный», является формирование речевых умений, навыков устной речи по деловой и профессиональной тематике, основных навыков письма, всех видов чтения и перевода литературы делового характера, восприятия монологической и диалогической речи на деловом иностранном языке, формирование готовности магистрантов к применению полученных знаний и умений в дальнейшей профессиональной работе, формирование практического владения деловым иностранным языком.

### **Задачи:**

- владеть навыками разговорной речи на деловом иностранном языке;
- уметь читать со словарем литературу на деловом иностранном языке;
- владеть основными навыками письма, необходимыми для ведения деловой корреспонденции;
- уметь ориентироваться в конкретных ситуациях делового общения.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам вариативной части блока 1 «Дисциплины»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

## 3. Требования к результатам обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
<p><b>Знать:</b> методы самостоятельной работы с лингвистическим и литературоведческим материалом, способы работы с научными источниками, особенности делового общения как вида профессиональной деятельности; правила и приемы подготовки публичного выступления; факторы, определяющие успех ораторской речи.</p> <p><b>Уметь:</b> самостоятельно анализировать языковые факты, литературные тексты, коммуникативные процессы; самостоятельно создавать тексты, коммуникативные профессиональные проекты, в которых реализуется творческий потенциал его создателя; моделировать самостоятельно деловые ситуации и творчески продумывать стратегию и тактику речевого поведения.</p> <p><b>Владеть:</b> способами самостоятельной работы с лингвистическим и литературоведческим материалом, способами работы с научными источниками; навыками самостоятельного анализа, комментирования, реферирования и обобщения научной информации; творческим подходом к решению коммуникативных задач.</p>	ОК-3 готовностью к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала
<p><b>Знать:</b> особенности делового общения как вида профессиональной деятельности; правила и приемы подготовки деловой корреспонденции и публичного выступления;</p> <p><b>Уметь:</b> корректно определять информацию в тексте на деловом</p>	ОПК-1 готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке

Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Формируемые компетенции
иностранном языке, самостоятельно создавать тексты, коммуникативные профессиональные деловые проекты; самостоятельно моделировать деловые ситуации и творчески продумывать стратегию и тактику делового речевого поведения; <b>Владеть:</b> способами самостоятельной работы с деловыми текстами на иностранном языке; навыками письма, необходимыми для ведения деловой корреспонденции; самостоятельного анализа деловой информации; навыками устной речи по деловой тематике.	Российской Федерации и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности
<b>Знать:</b> методы и формы ведения научной дискуссии, основы эффективного научно-профессионального общения, законы риторики и требования к публичному выступлению. <b>Уметь:</b> разрабатывать порученные разделы, следуя выбранным методологическим и методическим подходам, представлять разработанные материалы, вести конструктивное обсуждение, дорабатывать материалы с учетом результатов их обсуждения. <b>Владеть:</b> навыками работы в команде.	ОПК-2 владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы (108 академических часов).

Вид работы	Трудоемкость, академических часов	
	1 семестр	всего
<b>Общая трудоёмкость</b>	<b>108</b>	<b>108</b>
<b>Контактная работа:</b>	<b>20,25</b>	<b>20,25</b>
Практические занятия (ПЗ)	20	20
Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)	0,25	0,25
<b>Самостоятельная работа:</b> <i>- самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий;</i> <i>- подготовка к практическим занятиям).</i>	<b>87,75</b>	<b>87,75</b>
<b>Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)</b>	<b>Дифф. зач.</b>	

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	Особенности деловых контактов специалистов в сфере международного сотрудничества. Особенности иноязычного делового общения с позиций теории речевой деятельности. Межкультурные отличия в деловом общении специалистов.	54		10		44
2	Лингвостилистические особенности речевых жанров делового общения на иностранном	54		10		44

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		всего	аудиторная работа			внеауд. работа
			Л	ПЗ	ЛР	
	языке. Характеристика устных и письменных жанров делового общения на иностранном (английском) языке.					
	Итого:	108		20	88	
	Всего:	108		20	88	

#### 4.2 Содержание разделов дисциплины

**Раздел № 1. Особенности деловых контактов специалистов в сфере международного сотрудничества. Особенности иноязычного делового общения с позиций теории речевой деятельности. Межкультурные отличия в деловом общении специалистов:** Направления и особенности развития делового сотрудничества на современном этапе. Специфика профессиональной деятельности специалистов в области международных связей. Технология развития деловых отношений с зарубежным партнером. Основная цель и функции иноязычного делового общения. Перцептивная грань. Коммуникативная грань. Интерактивная грань. Особенности структуры иноязычного делового общения. Культура как коллективное программирование мыслей. Критерии при сопоставлении культур. Труд и его организация как критерий при сопоставлении культур. Особенности речевого поведения представителей разных культур.

**Раздел №2. Лингвостилистические особенности речевых жанров делового общения на иностранном языке. Характеристика устных и письменных жанров делового общения на иностранном (английском) языке:** Основные стилевые черты речевых жанров межкультурного делового общения. Речевые средства выражения официальности. Речевые средства выражения логичности. Языковые средства выражения точности. Языковые средства выражения стереотипности. Презентация. Деловая беседа. Переговоры. Деловая переписка. Деловая документация.

#### 4.3 Практические занятия (семинары)

№ занятия	№ раздела	Тема	Кол-во часов
1	1	Направления и особенности развития делового сотрудничества на современном этапе. Специфика профессиональной деятельности специалистов в области международных связей. Технология развития деловых отношений с зарубежным партнером. Основная цель и функции иноязычного делового общения. Перцептивная грань. Коммуникативная грань. Интерактивная грань. Особенности структуры иноязычного делового общения. Культура как коллективное программирование мыслей. Критерии при сопоставлении культур. Труд и его организация как критерий при сопоставлении культур. Особенности речевого поведения представителей разных культур.	10
2	2	Основные стилевые черты речевых жанров межкультурного делового общения. Речевые средства выражения официальности. Речевые средства выражения логичности. Языковые средства выражения точности. Языковые средства выражения стереотипности. Презентация. Деловая беседа. Переговоры. Деловая переписка. Деловая документация.	10
		<b>Итого:</b>	20

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Афанасьев А. В. Курс эффективной грамматики английского языка: учебное пособие [Электронный ресурс] / Афанасьев А. В. - Форум : ИНФРА-М, 2015. ISBN-online: 978-5-16-102682-3 Режим доступа <http://znanium.com/bookread2.php?book=498984>
2. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / З.В. Маньковская. – М. : ИНФРА-М, 2014. - 160. - (Высшее образование: Бакалавриат). ISBN-online: 978-5-16-100395-4 Режим доступа <http://znanium.com/bookread2.php?book=437373>

### 5.2 Дополнительная литература

1. Швацкий, А. Ю. Иностраннный язык в профессиональной сфере [Текст]: учебное пособие / А. Ю. Швацкий, А. Ю. Шевченко; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет, образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ин-т менеджмента" фил. в г. Орске. - Оренбург: ОГИМ, 2014. - 107 с.
2. Некрасова, Е. В. English Grammar [Текст] : уникальный курс эффективного и быстрого изучения английской грамматики / Е. В. Некрасова.- 3-е изд. - Москва : Эксмо, 2014. - 304 с. - (Сделай себя сам). - Прил.: с. 299-300. - Библиогр.: с. 301. - ISBN 978-5-699-38058-9.

### 5.3 Периодические издания

Вестник Московского Университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация: журнал. М.: Агентство "Роспечать", 2016.

### 5.4 Интернет-ресурсы

1. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/> - Сайт содержит сотни страниц, содержащих занимательные учебные аудио и видеоматериалы, а также более 2,000 интерактивных упражнений по грамматике. На сайте LearnEnglish можно найти обучающие игры, материалы для изучения делового английского, практические материалы для подготовки к экзамену IELTS, а также вы можете зарегистрироваться на вебсайте, чтобы иметь возможность общаться на форуме и в блогах с другими людьми, а также бесплатно скачивать учебные все материалы.
2. <http://www.britishcouncil.ru> - Британский Совет разработал бесплатные сайты для детей, подростков и взрослых для самостоятельного изучения английского языка, на которых представлены разнообразные учебные аудио и видео материалы, игры, материалы для чтения, упражнения по грамматике и аудированию и многое другое.
3. [list-english.ru/](http://list-english.ru/) – тщательная подборка и классификация материалов по изучению английского: словари онлайн, школы, форумы, переводчики, репетиторы, тесты, школьные учебники, видео курсы, игры, программы, для android, iPhone, Youtube каналы, подкасты и многое другое.
4. [edition.englishclub.com/survival/grocery-shopping/](http://edition.englishclub.com/survival/grocery-shopping/) – отличный, очень быстрый англоязычный сайт. Разделы для учителей и тех, кто изучает английский язык. Много текстов озвучено, с возможностью бесплатно скачать в Mp3. Есть флэш карты с возможностью распечатать.

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные *Лицензионное программное обеспечение*

Операционная система Microsoft Windows  
Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, PowerPoint)

#### *Свободное программное обеспечение*

1. Служебное и офисное ПО:

- Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

- Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

2. Электронные словари и переводчики:

- Свободная система автоматизированного перевода OmegaT. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчики: Проект OmegaT поддерживается неофициальной международной группой добровольцев. Режим доступа: <http://www.omegat.org/>.

- Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

### **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы современных информационных технологий:**

1. <http://inion.ru/> - Крупнейший в России комплекс библиографических баз данных по гуманитарным и социальным наукам, который ведется с 1980 года. В БД включаются аннотированные описания книг и статей из журналов и сборников на 140 языках мира, поступающих в библиотеку ИНИОН. На сервере ИНИОН предоставляется свободный доступ к нескольким сводным каталогам, отражающим поступление литературы за определенные периоды времени (1993-1995, 1996-1998, 1999-2000 годы).

2. <https://www.scopus.com/search/form.uri?display=basic> (доступ открыт из сети университета) - Крупнейшая база аннотаций и цитируемости рецензируемой научной литературы со встроенными инструментами мониторинга, анализа и визуализации научно-исследовательских данных.

3. <http://apps.webofknowledge.com/>- (доступ открыт из сети университета) Пакет наукометрических ресурсов компании Thomson Reuters. Цитатные базы данных Web of Science включают списки всех библиографических ссылок, встречающихся в научных публикациях: статьях, материалах конференций, семинаров, симпозиумов.

<https://search.proquest.com/> - ProQuest Dissertations & Theses - самая полная в мире база данных докторских и магистерских диссертаций, защищенных в университетах 80 стран мира по всем отраслям знаний. Ежегодно добавляется 80 тыс. новых работ (доступ открыт из сети университета).

### **6 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Лекционные аудитории, оборудованные экраном и мультимедийным проектором (ауд. 4214). Доступ к сети Интернет (во время самостоятельной работы и для проведения тестирования в системе АИССТ) в компьютерном классе (ауд. 4203).

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ: 20 824 (лингафонный кабинет).

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

#### ***К рабочей программе прилагаются:***

- Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
- Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.